

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 novembre 2003

PROPOSITION DE LOI**insérant un article 442bis dans le Code
d'instruction criminelle**

(déposée par M. Geert Bourgeois)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 november 2003

WETSVOORSTEL**tot invoeging van een artikel 442bis in het
Wetboek van strafvordering**

(ingediend door de heer Geert Bourgeois)

RÉSUMÉ

L'auteur estime que lorsque la Cour européenne des droits de l'homme constate qu'un jugement ou arrêt a été rendu en violation de la Convention européenne de sauvegarde de droits de l'homme, la victime doit pouvoir obtenir effectivement restitution.

C'est la raison pour laquelle il propose qu'en matière criminelle, la Cour de Cassation puisse réviser la décision judiciaire.

SAMENVATTING

Wanneer het Europees Hof voor de rechten van de mens vaststelt dat een vonnis of arrest is gewezen met schending van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, moet het slachtoffer van de schending effectief rechtsherstel kunnen krijgen, aldus de indiener.

Hij stelt daarom voor, wat strafzaken betreft, dat het Hof van Cassatie de rechterlijke uitspraak zou kunnen heronderzoeken.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 :</i> Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	<i>DOC 51 0000/000 :</i> Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
<i>QRVA :</i> Questions et Réponses écrites	<i>QRVA :</i> Schriftelijke Vragen en Antwoorden
<i>CRIV :</i> Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)	<i>CRIV :</i> Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
<i>CRIV :</i> Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)	<i>CRIV :</i> Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
<i>CRABV :</i> Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)	<i>CRABV :</i> Beknopt Verslag (op blauw papier)
<i>PLEN :</i> Séance plénière (couverture blanche)	<i>PLEN :</i> Plenum (witte kaft)
<i>COM :</i> Réunion de commission (couverture beige)	<i>COM :</i> Commissievergadering (beige kaft)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Généralités

La Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (dénommée ci-après : la C.E.D.H.) ne se limite pas à conférer à tout individu le droit de porter plainte. La personne dont la plainte a été déclarée fondée devant la Cour européenne des droits de l'homme (dénommée ci-après : la Cour européenne) doit aussi obtenir effectivement restitution.

La présente proposition de loi a pour objet d'optimiser, en matière criminelle, cette restitution pour le citoyen à titre individuel.

Il ressort de l'article 46, §1^{er}, de la CEDH que les arrêts de la Cour européenne sont contraignants pour l'Etat contractant concerné¹. Celui-ci est donc tenu d'exécuter ces arrêts. Il doit en outre non seulement cesser de violer le traité, mais également faciliter la réparation en nature, ainsi qu'il ressort de la jurisprudence de la Cour de Strasbourg.²

La recommandation n°R(2000)2 que le Comité des ministres du Conseil de l'Europe a adoptée le 19 janvier 2000 va dans le même sens. Cette recommandation concerne le réexamen ou la réouverture de certaines affaires au niveau interne suite à des arrêts de la Cour européenne.

Cette recommandation précise que dans certaines circonstances, l'engagement de se conformer aux arrêts de la Cour européenne pris par les Etats contractants peut impliquer l'adoption de mesures autres que la satisfaction équitable que la Cour européenne peut accorder à la partie lésée et/ou des mesures générales, afin que la partie lésée se retrouve, dans la mesure du possible, dans la situation où elle était avant la violation de la CEDH (*restitutio in integrum*).

¹ L'article 46, §1^{er}, de la CEDH prévoit que les Etats contractants s'engagent à se conformer aux arrêts définitifs de la Cour dans les litiges auxquelles ils sont parties.

² Cour européenne, 31 octobre 1995, Papamichalopoulos (art. 50), Publ. Cour, série A, vol. 330-B, p. 59, §34 ; Cour européenne, 1^{er} avril 1998, Akdivar (art. 50), Rec., 1998, II, p. 723-724, § 47 ; Cour européenne, 24 avril 1998, Selçuk et Asker, Rec. 1998-II, p. 918, § 125 ; Cour européenne, 24 juillet 1998, Menten (art. 50), Rec. 1998-IV, p. 1695, § 24 ; Cour européenne, 28 octobre 1998, Castillo Algar, Rec. 1998-VIII, p. 3118-3119, § 60.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Algemeen

Het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens (hierna: het E.V.R.M) beperkt zich niet tot het verlenen van een klachtrecht aan het individu. Een individuele klacht die voor het Europees Hof van de Rechten van de Mens (hierna E.H.R.M.) gegrond werd verklaard moet ook resulteren in een effectief rechtsherstel voor de burger.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe dit rechtsherstel in strafzaken voor de individuele burger te optimaliseren.

Uit artikel 46, § 1, van het E.V.R.M blijkt dat de arresten van het E.H.R.M. bindend zijn voor de betrokken verdragsstaat.¹ Hij is verplicht het arrest uit te voeren. Bovendien moet hij niet alleen een einde maken aan de verdragsschending, maar moet ook het herstel in natura bevorderen. Dat blijkt uit de rechtspraak van het Hof van Straatsburg.²

De aanbeveling nr. R(2000)2 die het Comité van Ministers van de Raad van Europa op 19 januari 2000 heeft aangenomen ligt in dezelfde lijn. Deze aanbeveling handelt over het heronderzoek of de heropening van bepaalde zaken op intern niveau als gevolg van arresten van het E.H.R.M..

In de aanbeveling wordt gesteld dat de verbintenis in hoofde van de verdragsstaten om zich te houden aan de uitspraken van het E.H.R.M., in bepaalde omstandigheden kan inhouden dat er andere maatregelen moeten genomen worden dan de billijke genoegdoening die het E.H.R.M. aan de benadeelde kan toekennen en/of algemene maatregelen opdat de benadeelde partij zich in de mate van het mogelijke zou bevinden in dezelfde toestand als die welke bestond voor de schending van het E.V.R.M.-verdrag (*restitutio in integrum*).

¹ Art. 46, § 1, E.V.R.M. bepaalt dat de verdragsstaten zich ertoe verbinden zich te houden aan de einduitspraak van het Hof in de zaken waarbij zij partij zijn.

² E.H.R.M., 31 oktober 1995, Papamichalopoulos (art. 50), Publ. Cour, reeks A, vol. 330-B, p. 59§ 34; E.H.R.M., 1 april 1998, Akdivar (art. 50), Rec., 1998, II, p. 723-724, § 47; E.H.R.M., 24 april 1998, Selçuk en Asker, Rec., 1998-II, p. 918, § 125; E.H.R.M., 24 juli 1998, Menten (art. 50), Rec. 1998-IV, p. 1695, § 24; E.H.R.M., 28 oktober 1998, Castillo Algar, Rec. 1998-VIII, p. 3118-3119, § 60.

Il appartient aux autorités compétentes de l'Etat concerné de déterminer quelles sont les mesures les plus appropriées pour réaliser la *restitutio in integrum*, en tenant compte des moyens disponibles dans le système juridique national.

La pratique du Comité des ministres relative au contrôle de l'exécution des arrêts de la Cour européenne montre qu'il y a des circonstances exceptionnelles dans lesquelles le réexamen d'une affaire ou la réouverture d'une procédure s'est avéré être le moyen le plus efficace, voire le seul, pour réaliser la *restitutio in integrum*.

Les implications concrètes de la recommandations sont les suivantes :

1. Les parties contractantes sont invitées à s'assurer qu'il existe au niveau interne des possibilités adéquates de réaliser, dans la mesure du possible, la *restitutio in integrum*.

2. La recommandation encourage les parties contractantes à examiner leurs systèmes juridiques nationaux en vue de s'assurer qu'il existe des possibilités appropriées pour le réexamen d'une affaire, y compris la réouverture d'une procédure, dans les cas où la Cour européenne a constaté une violation de la CEDH, en particulier lorsque :

(i) la partie lésée continue de souffrir des conséquences négatives très graves à la suite de la décision nationale, conséquences qui ne peuvent être compensées par la satisfaction équitable et qui ne peuvent être modifiées que par le réexamen ou la réouverture ;

et

(ii) il résulte de l'arrêt de la Cour européenne que

(a) la décision interne attaquée est contraire sur le fond à la CEDH

ou

(b) la violation constatée est causée par des erreurs ou défaillances de procédure d'une gravité telle qu'un doute sérieux est jeté sur le résultat de la procédure interne attaquée.

Contrairement à un certain nombre d'autres parties contractantes, la Belgique ne dispose pas d'une procédure spécifique permettant de rouvrir des procédures judiciaires après un arrêt de condamnation rendu par la Cour européenne des droits de l'homme.

Het komt de bevoegde overheden van de betrokken staat toe de meest adequate maatregelen te bepalen om de *restitutio in integrum* te realiseren, rekening houdend met de in het nationale recht bestaande middelen.

De praktijk van het Comité van de ministers met betrekking tot de controle van de uitvoering van de arresten van het E.H.R.M. toont aan dat er uitzonderlijke omstandigheden zijn waarin het heronderzoek van de zaak of de heropening van de procedure het meest geschikte, soms zelfs het enige middel, blijkt te zijn om de *restitutio in integrum* te realiseren.

De aanbeveling houdt concreet in:

1. De verdragsluitende staten wordt gevraagd te verzekeren dat er op intern niveau adequate mogelijkheden bestaan om de *restitutio in integrum*, in de mate van het mogelijke, te bewerkstelligen.

2. De aanbeveling raadt de verdragsluitende staten verder aan hun nationale juridische systemen te onderzoeken ten einde te verzekeren dat er geëigende middelen bestaan om een zaak te heronderzoeken, daarin begrepen de heropening van een procedure, in geval dat het E.H.R.M. een schending van het E.V.R.M.-verdrag heeft vastgesteld, meer bepaald wanneer:

(i) de benadeelde partij verder zeer negatieve gevolgen ondergaat ten gevolge van de nationale beslissing, gevolgen die niet kunnen gecompenseerd worden door de billijke genoegdoening en die slechts kunnen gewijzigd worden door het heronderzoek of de heropening

en

(ii) uit het arrest van het E.H.R.M. voortvloeit dat

(a) de aangevochten interne beslissing ten gronde strijdig is met het E.V.R.M

of

(b) de vastgestelde schending gebaseerd is op procedurele fouten of tekortkomingen die zo erg zijn dat ernstige twijfel gerezen is over het resultaat van de aangevochten interne procedure.

In tegenstelling tot een aantal andere verdragsstaten bestaat in België geen specifieke procedure voor heropening van gerechtelijke procedures na een veroordelend arrest door het E.H.R.M..

En droit belge, il existe toutefois, *de lege lata*, la procédure extraordinaire consistant en la dénonciation sur ordre du ministre de la Justice (art. 441 du Code d'instruction criminelle). Il n'a été fait usage de cette procédure qu'une seule fois (à savoir dans l'affaire Piersack) pour réexaminer une affaire³. Dans d'autres affaires, par exemple dans l'affaire De Cubber⁴, la requête contenant la dénonciation a été déclarée irrecevable. Cela prouve que la dénonciation sur ordre du ministre de la Justice ne peut pas être généralisée à tous les arrêts de condamnation rendus par la Cour européenne des droits de l'homme.

De lege lata, les voies de recours existantes sont insuffisantes. Il convient dès lors d'adapter la législation.

La présente proposition de loi vise à transposer la recommandation R(2000)2 en droit belge, mais uniquement dans la procédure pénale.

Sur ce plan, la présente proposition de loi s'écarte de la proposition de loi modifiant le Code d'instruction criminelle, en ce qui concerne la révision de la condamnation en matière criminelle, et le Code judiciaire, en ce qui concerne la requête civile (DOC 50 1083/001) que j'avais initialement déposée, le 7 février 2001, avec mon collègue de l'époque, M. Karel Van Hoorebeke.

Au départ, cette proposition de loi concernait la révision en matière pénale et la requête civile. Par la suite, les auteurs y ont ajouté, par voie d'amendement, la procédure devant le Conseil d'État.

Après l'audition d'experts dont les conclusions allaient dans ce sens, le ministre de la Justice a estimé qu'il était préférable de limiter, dans un premier temps, cette procédure au droit pénal.

C'est à l'unanimité que la commission de la Justice et l'assemblée plénière de la Chambre se sont ralliées à ce point de vue.

La proposition a été adoptée en séance plénière de la Chambre le 16 mai 2002 et transmise au Sénat, où elle n'a cependant pas pu être adoptée définitivement.

Le projet n'ayant malheureusement pas été relevé de caducité, je redépose le texte sous forme de proposition de loi.

³ C.E.D.H., 1^{er} octobre 1982, Piersack

⁴ C.E.D.H., 26 octobre 1984

Naar Belgisch recht bestaat *de lege lata* wel het bijzonder rechtsmiddel van de aangifte op bevel van de minister van Justitie (art. 441 Wb. Sv.). Een enkele keer (m.n. in de zaak Piersack) werd een beroep gedaan op dit rechtsmiddel om een strafzaak te heropenen³. In andere zaken, bijv. in de zaak De Cubber⁴, werd het verzoekschrift met de aangifte onontvankelijk verklaard. Hierdoor wordt bewezen dat de aangifte op bevel van de minister van Justitie niet veralgemeenbaar is tot alle door het E.H.R.M. veroordelende arresten.

De lege lata zijn de bestaande rechtsmiddelen ontoereikend. Een aanpassing van de wetgeving is dan ook vereist.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de aanbeveling R(2000)2 in ons recht om te zetten, evenwel enkel in het strafprocesrecht.

In die zin wijkt dit wetsvoorstel af van mijn aanvankelijk wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, wat de herziening van de veroordeling in strafzaken betreft, en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek, wat de herroeping van het gewijsde betreft dd. 07.02.2001 (DOC 50 1083/001) dat ik samen met toenmalig collega Karel Van Hoorebeke indiende.

Aanvankelijk had dit wetsvoorstel betrekking op de herziening in strafzaken en op de herroeping op burgerlijk vlak. Na amendering door de indieners werd daar ook de procedure voor de Raad van State aan toegevoegd.

Na hoorzittingen met deskundigen die in die zin adviseerden wou de minister van Justitie in een eerste fase echter alleen in de mogelijkheid van deze procedure voorzien in het strafrecht;

De commissie voor de Justitie en de voltallige Kamer waren het daar unaniem mee eens.

Het voorstel werd aangenomen in plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers op 16 mei 2002 en overgezonden aan de Senaat, waar het evenwel nog niet definitief goedgekeurd werd.

Het ontwerp werd jammer genoeg niet van verval ontheven, zodat ik het opnieuw indien als wetsvoorstel.

³ E.H.R.M., 1 oktober 1982, Piersack

⁴ E.H.R.M., 26 oktober 1984

Ce texte est en effet nécessaire, dans la mesure où il transpose en droit belge une recommandation du Comité de ministres du Conseil de l'Europe.

Il s'agit en outre d'un progrès considérable en ce qui concerne la protection des libertés et des droits fondamentaux. Il arrive en effet très souvent qu'une personne ayant obtenu gain de cause à Strasbourg reçoive un dédommagement sans pouvoir être réellement rétablie dans ses droits.

La procédure se déroule devant la Cour de Cassation. La Cour peut ordonner que l'affaire soit réexaminée. C'est le cas lorsque la partie lésée continue à subir des conséquences négatives très graves, qui ne peuvent être rectifiées que par le réexamen. Dans les autres cas, la Cour soit octroie à cette partie une indemnité équitable, soit décide que son arrêt, en tant qu'il lui donne acte de la violation de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, constitue par lui-même une satisfaction équitable. La Cour peut ordonner la publication de son arrêt par extrait dans le quotidien qu'elle désigne.

Les droits de la partie civile ne sont en rien modifiés. La commission de la Justice a en effet estimé, à l'unanimité, qu'il serait illogique de condamner la partie civile à rembourser un dédommagement qui, dans certains cas, a pu lui être versé il y a vingt ou trente ans.

En cas d'acquiescement de l'inculpé, l'État belge est condamné à payer la réparation qui a éventuellement été accordée à la partie civile.

La nouvelle loi ne s'appliquera qu'aux affaires à l'égard desquelles la Cour de Strasbourg a prononcé un arrêt après l'entrée en vigueur du texte proposé.

Dit wetsvoorstel is immers noodzakelijk omdat het een aanbeveling van het Comité van ministers van de Raad van Europa in ons recht omzet.

Bovendien zet het een enorme stap vooruit in de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden. Heel vaak is het immers zo dat wie gelijk kreeg in Straatsburg weliswaar een vergoeding kon krijgen, maar niet echt in haar of zijn rechten hersteld werd.

De procedure wordt voor het Hof van Cassatie gevoerd. Het Hof kan het heronderzoek van de zaak bevelen. Dit gebeurt telkens wanneer de benadeelde partij zeer ernstige negatieve gevolgen blijft ondervinden die alleen door het heronderzoek rechtgezet kunnen worden. In de andere gevallen wijst het Hof van Cassatie aan deze partij een billijke vergoeding tot of beslist het dat zijn arrest, in zoverre het aan deze partij akte verleent van de schending van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, als dusdanig een billijke genoegdoening uitmaakt. Het Hof van Cassatie kan de publicatie bevelen van een uittreksel van zijn arrest in het dagblad dat het aanwijst.

Aan de rechten van de burgerlijke partij wordt niet getornd. De commissie voor de Justitie was unaniem van oordeel dat het geen zin heeft om de burgerlijke partij te veroordelen tot terugbetaling van een schadevergoeding die in bepaalde gevallen 20-30 jaar geleden kan ontvangen zijn.

Bij vrijspraak van de beklaagde, wordt de Belgische Staat veroordeeld tot betaling van de vergoeding die eventueel aan de burgerlijke partij is toegekend.

De nieuwe wet zal alleen van toepassing zijn op zaken waarin een arrest van het Hof van Straatsburg uitgesproken werd na de inwerkingtreding van deze wet.

Geert BOURGEOIS (N-VA)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il est inséré dans le livre II, Titre III, du Code d'instruction criminelle, un chapitre II*bis*, rédigé comme suit:

« CHAPITRE II*BIS***De la demande en réexamen**

«Art. 442*bis*. — § 1^{er}. Lorsque la Cour européenne des droits de l'homme a constaté qu'un arrêt ou un jugement a été rendu en violation de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ou de ses protocoles, le requérant devant cette Cour, ses héritiers ou son représentant légal, ainsi que le procureur général près la Cour de cassation agissant d'office ou sur instructions du ministre de la Justice peuvent demander le réexamen de cet arrêt ou ce jugement.

La Cour de cassation est saisie de la demande de réexamen soit par requête soit par réquisition du procureur général. A peine de forclusion, la demande de réexamen doit être introduite dans un délai de six mois à compter de la date à laquelle l'arrêt de la Cour européenne est devenu définitif.

La requête ou le réquisitoire est signifié aux parties initialement à la cause dans la décision entreprise. Celles-ci ont le droit d'intervenir. Cette intervention doit se faire dans un délai de deux mois à compter de la signification par requête à la Cour de cassation, sans préjudice de l'application de l'article 55 du Code judiciaire, faute de quoi l'arrêt de cette Cour leur sera déclaré commun.

Lorsque la décision faisant l'objet de la demande de réexamen est contraire à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ou à ses protocoles, soit sur le fond, soit en raison d'erreurs ou de défaillances de procédure d'une gravité telle qu'un doute sérieux existe quant au contenu même de la décision, la Cour de cassation ordonne le réexamen de la cause, ou procède elle-même

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In Boek II, Titel III, van het Wetboek van strafvordering wordt een Hoofdstuk II*bis* ingevoegd, luidende :

« HOOFDSTUK II*BIS***Vordering tot heronderzoek**

«Art. 442*bis*. — § 1. Wanneer het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft vastgesteld dat een arrest of een vonnis is gewezen met schending van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden of de Protocolen daarbij, kunnen de verzoeker, zijn erfgenamen of zijn wettelijke vertegenwoordiger alsmede de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie die ambts-halve of op voorschrift van de minister van Justitie optreedt, het heronderzoek van dat arrest of dat vonnis vorderen.

De vordering tot heronderzoek wordt bij het Hof van Cassatie aanhangig gemaakt, hetzij bij verzoekschrift, hetzij door een vordering van de procureur-generaal. De vordering tot heronderzoek moet op straffe van verval worden ingesteld binnen een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de datum waarop het arrest van het Europees Hof geldt als einduitspraak.

Het verzoekschrift of de vordering van de procureur-generaal wordt betekend aan de partijen die oorspronkelijk bij de bestreden beslissing waren betrokken. Zij hebben het recht om tussen te komen. Die tussenkomst moet geschieden binnen een termijn van twee maanden na de betekening bij verzoekschrift aan het Hof van Cassatie, onverminderd de toepassing van artikel 55 van het Gerechtelijk Wetboek, zo niet wordt het arrest van dat Hof jegens hen bindend verklaard.

Wanneer de beslissing die het voorwerp uitmaakt van de vordering tot heronderzoek strijdig is met het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden of de Protocolen daarbij, hetzij inhoudelijk, hetzij wegens fouten of tekortkomingen in de procedure die dermate ernstig zijn dat ernstige twijfel over de inhoud zelf van de beslissing bestaat, beveelt het Hof van Cassatie het her-

à son réexamen lorsqu'elle a prononcé la décision entreprise, chaque fois que la partie lésée continue de subir des conséquences négatives très graves qui ne peuvent être rectifiées que par le réexamen. Dans les autres cas, la Cour de cassation soit octroie à cette partie une indemnité équitable, soit décide que son arrêt, en tant qu'il lui donne acte de la violation de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, constitue par lui-même une satisfaction équitable. La Cour de cassation peut ordonner la publication de son arrêt par extrait dans le quotidien qu'elle désigne.

Sauf lorsqu'elle procède elle-même au réexamen, la Cour de cassation renvoie la cause devant une juridiction de même qualité que celle qui a rendu la décision entreprise.

Les parties visées à l'alinéa 3 sont mises en cause devant la juridiction de renvoi et la décision leur sera commune, qu'elles aient ou non comparu devant celle-ci.

Le délai de prescription de l'action publique recommence à courir à dater de l'arrêt qui fait droit à la demande de réexamen

Lorsque la demande de réexamen est introduite par une autre partie que le condamné et que celui-ci est décédé, absent ou interdit, la Cour de cassation nomme un curateur à sa défense, lequel le représentera dans la procédure en réexamen et, le cas échéant, devant la juridiction de renvoi.

La juridiction de renvoi peut ordonner la remise en liberté provisoire du condamné s'il est détenu en vertu de la décision entreprise, conformément à l'article 27, § 3, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive.

La réformation de la décision entreprise n'aura pas d'effet sur la décision sur l'action civile, sous réserve des dispositions de l'alinéa suivant.

Lorsque la Cour de cassation réforme la décision entreprise sans renvoi ou que la juridiction de renvoi acquitte le prévenu, l'arrêt ou le jugement déclare que l'innocence est établie. Dans ce cas, l'État est condamné à payer les dommages et intérêts éventuellement accordés à la partie civile ou à se porter garant

onderzoek van de zaak of, wanneer het Hof de bestreden beslissing heeft uitgesproken, gaat het zelf tot het heronderzoek ervan over, telkens wanneer de benadeelde partij zeer ernstige negatieve gevolgen blijft ondervinden die alleen door het heronderzoek rechtgezet kunnen worden. In de andere gevallen wijst het Hof van Cassatie aan deze partij een billijke vergoeding toe of beslist het dat zijn arrest, in zoverre het haar akte verleent van de schending van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, als dusdanig een billijke genoegdoening uitmaakt. Het Hof van Cassatie kan de publicatie bevelen van een uittreksel van zijn arrest in het dagblad dat het aanwijst.

Behoudens het geval waarin het Hof van Cassatie zelf de zaak heronderzoekt, verwijst het de zaak naar een gerecht van dezelfde hoedanigheid als het gerecht dat de bestreden beslissing heeft gewezen.

De in het derde lid bedoelde partijen worden voor het gerecht waarnaar de zaak is verwezen bij de zaak betrokken en de beslissing zal voor hen bindend zijn, ongeacht of zij voor dat gerecht zijn verschenen.

De verjaringstermijn van de strafvordering begint opnieuw te lopen vanaf het arrest dat de vordering tot heronderzoek inwilligt.

Wanneer de vordering tot heronderzoek door een andere partij dan de veroordeelde is ingesteld en laatstgenoemde overleden, afwezig of onbekwaamverklaard is, benoemt het Hof van Cassatie een curator voor zijn verdediging die hem vertegenwoordigt tijdens de procedure van heronderzoek en, in voorkomend geval, voor het gerecht waarnaar de zaak verwezen is.

Het gerecht waarnaar de zaak verwezen is kan de voorlopige invrijheidstelling van de veroordeelde bevelen als hij zich in hechtenis bevindt krachtens de bestreden beslissing, overeenkomstig artikel 27, § 3, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis.

De wijziging van de bestreden beslissing heeft geen gevolgen voor de beslissing over de burgerlijke vordering onder voorbehoud van het bepaalde in het volgende lid.

Wanneer het Hof van Cassatie de bestreden beslissing wijzigt zonder verwijzing, of wanneer het gerecht waarnaar de zaak wordt verwezen, de beklaagde vrijspreekt, wordt in dat vonnis of arrest verklaard dat de onschuld vaststaat. In dat geval wordt de Staat veroordeeld tot betaling van de vergoeding die eventueel aan

pour la partie ou ses ayants droit, à concurrence du montant qu'ils auraient déjà payé en vertu de la décision entreprise.

L'amende indûment perçue est remboursée avec les intérêts légaux depuis la perception.

§ 2. En cas de réformation de la décision entreprise, la juridiction ayant procédé au réexamen peut ordonner que sa décision soit publiée par extrait dans un quotidien qu'elle désigne.

L'article 28 de la loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnité en cas de détention préventive inopérante est applicable au condamné qui a été détenu indûment en exécution de la décision réformée.

§ 3. Sauf lorsque la demande de réexamen est déclarée irrecevable, les frais de la procédure sont à charge de l'État. ».

Art. 3

L'article 2 de la présente loi est applicable aux décisions à l'égard desquelles un arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme, postérieur à son entrée en vigueur, a constaté une violation de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ou de ses protocoles.

20 novembre 2003

de burgerlijke partij is toegekend, of tot vrijwaring van de partij of haar rechthebbenden ten belope van hetgeen dezen ter voldoening aan de bestreden beslissing reeds zouden hebben betaald.

De ten onrechte geïnde geldboete wordt terugbetaald met de wettelijke interest, te rekenen vanaf de inning.

§ 2. Bij wijziging van de bestreden beslissing kan het gerecht dat het heronderzoek heeft gevoerd de publicatie bevelen van een uittreksel van zijn beslissing in het dagblad dat het aanwijst.

Artikel 28 van de wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame voorlopige hechtenis is van toepassing op de veroordeelde die ter uitvoering van de gewijzigde beslissing ten onrechte in hechtenis is genomen.

§ 3. De kosten van de rechtspleging zijn ten laste van de Staat, tenzij de vordering tot heronderzoek niet-ontvankelijk wordt verklaard. ».

Art. 3

Artikel 2 van deze wet is van toepassing op de beslissingen ten aanzien van welke een arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, na haar inwerkingtreding, een schending van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en de protocollen daarbij heeft vastgesteld.

20 november 2003

Geert BOURGEOIS (N-VA)